

## Инструкция по эксплуатации

### Тепловые насосы вода/воздух



#### Номер модели

##### Indoor Unit

WH-SDC09H3E8

WH-SDC12H9E8

WH-SDC16H9E8

WH-SXC09H3E8

WH-SXC12H9E8

WH-SXC16H9E8

##### Outdoor Unit

WH-UD09HE8

WH-UD12HE8

WH-UD16HE8

WH-UX09HE8

WH-UX12HE8

WH-UX16HE8



Инструкция по эксплуатации  
Тепловые насосы вода/воздух

2-27

Благодарим вас за покупку  
продукта Panasonic.

Перед эксплуатацией системы, пожалуйста,  
прочитайте эти  
инструкции по эксплуатации тщательно и  
сохраните их для дальнейшего использования.

Инструкции по установке в комплекте с  
оборудованием.

Изготовитель:

Panasonic Corporation (Панасоник Корпорэйшн)

1006 Оаза Кадома, Кадома Сити, Осака, 571-8501 Япония

Сделано в Малайзии

< Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Благодарим Вас за покупку этого изделия Panasonic.

Инструкция по установке входит в комплект.

# Содержание

Меры безопасности.....	4-6
Пульт дистанционного управления и дисплей.....	7-9
Активация устройства.....	9
Быстрое меню.....	10
Меню .....	10-23

## Пользователь

1 Настройка функций.....	10-11
1.1 Еженедельный Таймер	
1.2 Таймер отпуска	
1.3 Таймер тишины	
1.4 Обогрев помещения	
1.5 Нагреватель бака ГВС	
1.6 Стерилизация	
2 Проверка системы.....	11-12
2.1 Мониторинг энергопотребления	
2.2 Температура воды	
2.3 История ошибок	
2.4 Компрессор	
2.5 Нагреватель	
3 Персонализированные настройки.....	12-13
3.1 Звуковой сигнал	
3.2 Контраст LCD	
3.3 Подсветка	
3.4 Интенсивность подсветки	
3.5 Формат часов	
3.6 Дата и время	
3.7 Язык	
3.8 Пароль разблокировки	
4 Контакт сервиса .....	13
4.1 Контакт 1 / Контакт 2	

## Установщик

5 Установки установщика > установки системы..	14-18
5.1 Подключение опциональной платы	
5.2 Зоны и сенсоры	
5.3 Производительность нагревателя	
5.4 Разморозка	
5.5 Подключение бака ГВС	
5.6 Подключение буферного бака	
5.7 Нагреватель бака ГВС	
5.9 Альтернативный датчик наружной температуры	
5.10 Бивалентное подключение	
5.11 Внешний переключатель	
5.12 Подключение солнечных панелей	
5.13 Внешний сигнал ошибки	
5.14 Контроль производительности	
5.15 SG подключение	
5.16 Внешний выключатель компрессора	
5.17 Циркулирующая жидкость	
5.18 Переключение обогрева/охлаждение	
6 Установки установщика > установка функций .	18-22
6.1 Обогрев	
6.2 Охлаждение	
6.3 Авто	
6.4 ТБак ГВС	
7 Установки установщика>сервисная установка .	22-23
7.1 Максимальная скорость помпы	
7.2 Закачивание газа	
7.3 Сушка залитого бетоном пола	
7.4 Сервисный контакт	
Инструкция по очистке .....	24
Устранение неполадок .....	25-26
Информация .....	27



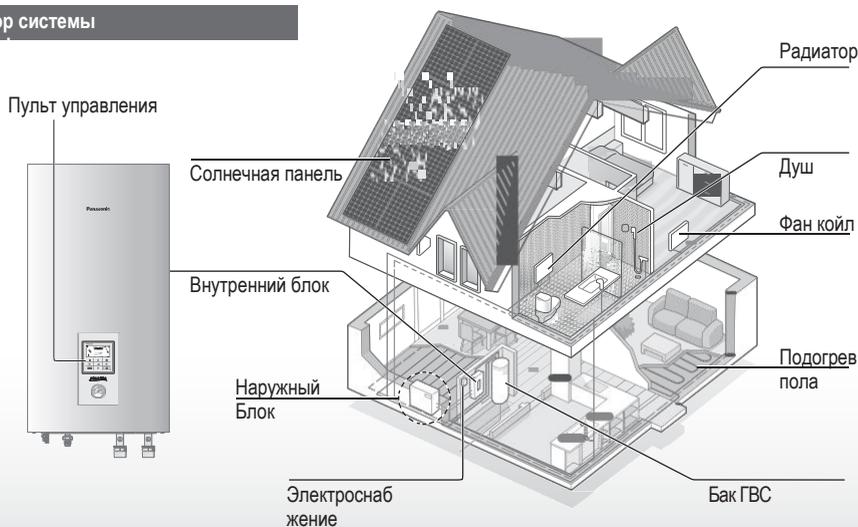
Перед использованием убедитесь, что система была правильно установлена уполномоченным дилером в соответствии с данными инструкциями.

- **Panasonic Тепловой насос вода/воздух** - это сплит-система, состоящая из двух блоков: внутреннего и наружного блоков. Эта система предназначена для работы с блоком водяного бака Panasonic. Если не использовать вместе с Panasonic Water Tank Unit, Panasonic не гарантирует нормальной работы и надежности системы.
- В настоящей инструкции по эксплуатации описывается, как управлять системой с использованием внутренних и наружных блоков.
- Что касается работы других продуктов, таких как водяной бак, радиатор, внешний термоконтроллер и напольные блоки, см. Инструкцию по эксплуатации каждого продукта.
- Некоторые функции, описанные в этом руководстве, могут не применяться к вашей системе.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к ближайшему официальному дилеру.

\*1 Система заблокирована для работы без режима Охлаждения. Его можно разблокировать только обратившись к авторизованному установщику или нашими авторизованными сервисными партнерами.

\*2 Система заблокирована для работы без режима Охлаждения. Его можно разблокировать только авторизованным установщиком или нашими авторизованными сервисными партнерами.

## Обзор системы



Иллюстрации в этом руководстве предназначены только для объяснения и могут отличаться от фактического устройства. Они могут быть изменены без предварительного уведомления в будущем.

## Условия эксплуатации

	Обогрев		*1 Охлаждение
	WH-SDC09H3E8, WH-SDC12H9E8, WH-SDC16H9E8 / WH-UD09HE8, WH-UD12HE8, WH-UD16HE8	WH-SXC09H3E8, WH-SXC12H9E8, WH-SXC16H9E8 / WH-UX09HE8, WH-UX12HE8, WH-UX16HE8	
Темп. воды на выходе (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	20 / 55 (Ниже темп. -15°C) <sup>*3</sup> 20 / 60 (Выше темп. -10°C) <sup>*3</sup>	5 / 20
Темп. Наружного воздуха (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Когда наружная температура выходит за пределы диапазона в таблице, теплопроизводительность значительно снизится, а наружный блок может прекратить работу для его защиты.

Устройство автоматически перезапустится после того, как температура наружного воздуха вернется в указанный диапазон.

\*3 Между наружной темп. -10°C and -15°C, температура воды на выходе постепенно уменьшается 60°C to 55°C.

# Меры предосторожности

Во избежание травм, вреда другим или имущественного ущерба соблюдайте следующее: Неправильная работа из-за несоблюдения приведенных ниже инструкций может нанести вред или ущерб, серьезность которых классифицируется как ниже

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Этот знак предупреждает смерти или серьезных травмы.
--	-----------------------	--

	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Этот знак предупреждает о травме или повреждении имущества.
--	------------------------	---

Инструкции которым необходимо следовать обозначены следующими символами:

	<b>Этот символ обозначает действие, которое ЗАПРЕЩЕНО.</b>
	Эти символы обозначают обязательные действия.



Предупреждение

## Внутренний и наружный блок



Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными

возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они получили надзор или инструкцию относительно использования прибора безопасным способом и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не могут быть сделаны детьми без присмотра.

Пожалуйста, обратитесь к авторизованному дилеру или специалисту для чистки внутренних деталей, ремонта, установки, снятия и повторной установки устройства. Неправильная установка и обращение с ней могут привести к утечке, поражению электрическим током или возгоранию.

Подтвердите у официального дилера или специалиста использование какого-либо определенного типа хладагента. Использование хладагента, отличного от указанного, может привести к повреждению продукта, взрыву и травме и т. д.



Не устанавливайте устройство в потенциально взрывоопасная или легковоспламеняющаяся атмосфера. Несоблюдение этого требования может привести к пожару.

Не вставляйте пальцы или другие предметы во внутренний или наружный блок; вращающиеся части могут стать причиной травмы.





Не прикасайтесь к наружному блоку во время молнии, это может привести к поражению электрическим током.

Не сидите и не наступайте на устройство, вы можете случайно упасть.



Не устанавливайте внутренний блок на открытом воздухе. Это предназначено только для внутренней установки.

## Электроснабжение



Не используйте модифицированный шнур, соединительный шнур, удлинитель или неуказанный шнур для предотвращения



перегрев и пожар шнур для предотвращения перегрева и пожар.

Во избежание перегрева, возгорания или поражения электрическим током:

- Не используйте одну и ту же розетку с другим оборудованием.
- Не работайте с мокрыми руками.
- Не сгибайте и не перекручивайте шнур питания.



Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить изготовителем, сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности.

Этот блок оснащен автоматическим выключателем остаточного тока (RCCB). Попросите официального дилера регулярно проверять работу RCCB, особенно после установки, осмотра и обслуживания. Неисправность RCCB может привести к поражению электрическим током и / или пожару.



Настоятельно рекомендуется установить устройство остаточного тока (УЗО) на месте, чтобы предотвратить поражение электрическим током и / или пожар.

Перед получением доступа к клеммам все цепи питания должны быть отключены.

Прекратите использование устройства, если произойдут какие-либо неисправности / неисправности и отключите питание. (Опасность дыма / пожара / поражения электрическим током)

Примеры аномалий / сбоев

- RCCB часто выезжает.
- Наблюдается запах горения.
- Наблюдается аномальный шум или вибрация устройства.
- Утечка горячей воды из внутреннего блока.

Немедленно обратитесь к местному дилеру для обслуживания / ремонта.)

Надевайте перчатки во время осмотра и технического обслуживания



Это оборудование должно быть заземлено для предотвращения поражения электрическим током или пожара.



Предотвратите электрический шок, отключив питание

- Перед очисткой или обслуживанием.
- Когда расширенное неиспользование.

Этот прибор предназначен для многократного использования. Во избежание поражения электрическим током, горения и / или смертельного исхода обязательно отсоедините все источники питания до доступа к любой клемме внутреннего блока.

# Меры предосторожности



## Предостережение

### Внутренний и наружный блоки



Не мойте внутренний блок водой, бензином, разбавителем или чистящим порошком, чтобы избежать повреждения или коррозии на устройстве.

Не устанавливайте устройство рядом с горючим или в ванной комнате. В противном случае это может привести к поражению электрическим током и / или пожару.

Не прикасайтесь к трубе для слива воды внутреннего блока во время работы.

Не размещайте материал на устройстве или под ним.

Не прикасайтесь к острому алюминиевому плавнику; острые детали могут стать причиной травмы



Не используйте систему во время стерилизации, чтобы предотвратить ошпаривание горячей водой или перегрев душа.



Предотвратите утечку воды, убедившись, что дренажная труба подключена должным образом.

После длительного использования убедитесь, что монтажная стойка не повреждена. Поврежденная стойка может привести к падению устройства.

Попросите уполномоченного дилера определить уровень настройки поля функции стерилизации в соответствии с местными законами и правилами.

### Пульт управления



Не мойте пульт дистанционного управления. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током и / или пожару.

Не нажимайте кнопки на пульте дистанционного управления с помощью жестких и острых объектов. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.

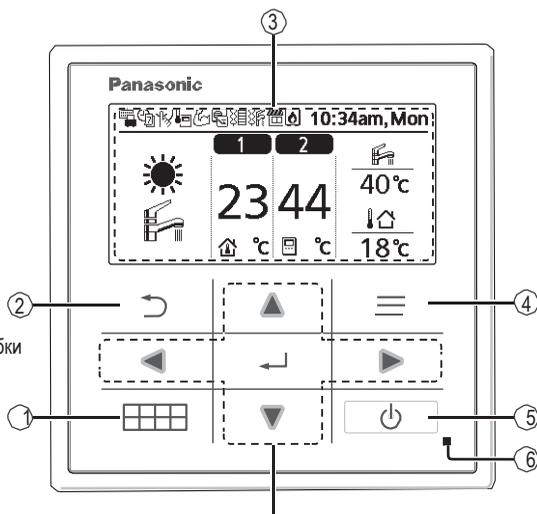
Не мойте пульт дистанционного управления с помощью воды, бензина, разбавителя или чистящего порошка.

Не проверяйте и не держите пульт дистанционного управления самостоятельно. Проконсультируйтесь с официальным дилером во избежание травм, вызванных неправильной работой.

# Кнопки и дисплей пульта управления

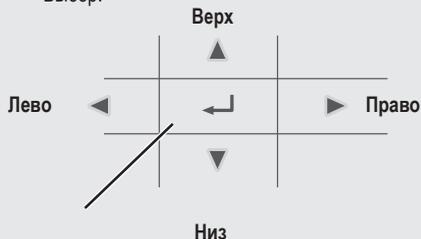
## Кнопки / Индикаторы

- ① Кнопки меню доступа  
(Детали смотри в отдельной инструкции меню быстрого доступа.)
- ② Кнопка назад  
Возвращает к предыдущему экрану
- ③ LCD дисплей
- ④ Кнопка основного меню  
Для установки ф-ий
- ⑤ ON/OFF кнопка  
Старт/Стоп операция
- ⑥ Индикатор работы  
Горит во время работы, мигает во время ошибки



### Кнопки упр.

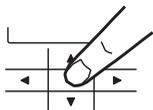
Выбор:



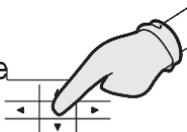
### Кнопка ввода

Устанавливает выбранную позицию.

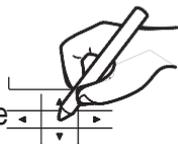
! Нажмите в цент



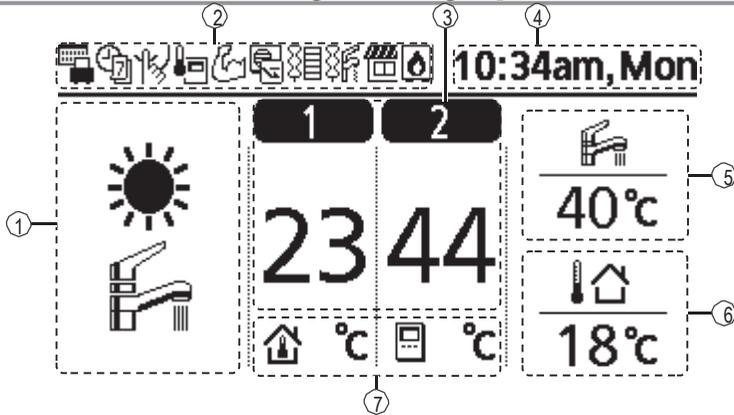
⊘ Не используйте перчатки



⊘ Не используйте шариковую ручку

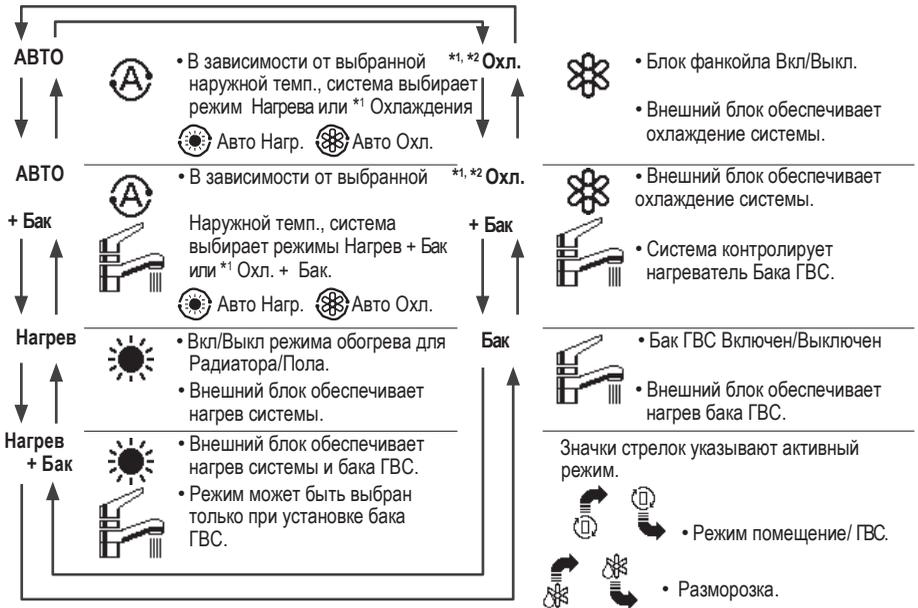


# Кнопки и дисплей пульта управления



## Дисплей

### 1 Выбор режима



### 2 Пиктограммы режимов

Отображается состояние операции.

Ярлык не отобразится (когда ПДУ выкл.) в выключенном состоянии работает еженедельный таймер.

- |  |  |  |                             |  |  |
|--|--|--|-----------------------------|--|--|
|  | Отображение режима отпуска               |  | Еженедельный таймер         |  | Режим тихой работы                           |
|  | Зона: Комнатный термостат → датчик темп. |  | Режим высокой мощности      |  | Ограничение производ. SG ready or SHP status |
|  | Нагрев комнаты отобр.                    |  | Отобр. нагревателя бака ГВС |  | Солнечные панели                             |
|  | Отобр. бивалентного подключения (Бойлер) |  |                             |  |  |

\*1 Система заблокирована для работы без режима COOL. Он может быть разблокирован только авторизованными установщиками или нашими авторизованными сервисными партнерами.

\*2 Отображается только при разблокировке режима COOL (это означает, что когда доступен режим COOL)

- ③ Температура каждой зоны
- ④ Время и дата
- ⑤ Температура бака ГВС
- ⑥ Наружная температура
- ⑦ Тип датчика/Тип установленной темп.



Температура воды

→Компенсационная кривая



Температура воды

→текущая



Только бассейн



Комнатный термостат

→Внешний



Комн. термостат

→Внутренний

## Активация устройства

Перед началом установки различных настроек меню, пожалуйста, запустите пульт дистанционного управления, выбрав язык операции и правильно установив дату и время. Рекомендуется, чтобы установщик выполнил следующую инициализацию пульта дистанционного управления.

### Выбор языка

Нажмите  и ожидайте активации ПДУ.

- ① Нажмите  или  для выбора языка.
- ② Нажм.  для подтверждения выбора.

Initialization 12:00am, Mon — LCD мигает

Initialization 12:00am, Mon	
Initializing . . .	
Language 12:00am, Mon	
ENGLISH	
FRANÇAIS	
DEUTSCH	
ITALIANO	
Select	[+/-] Confirm

### Установка времени

- ① Нажмите  или  Выбрав способ отображения, 24h или am/pm формат (пример, 15:00 или 3 pm).
- ② Наж.  для подтверждения выбора.
- ③ Исп.  или  для выбора года, мес., дня, часа и минут (Нажмите  для подтверждения каждый раз)
- ④ Как только время установлено, время и день появятся на дисплее даже если ПДУ выключен.

Clock format 12:00am, Mon

Clock format 12:00am, Mon	
24h	
am/pm	
Select	[+/-] Confirm

Date & Time 12:00am, Mon

Date & Time 12:00am, Mon	
Year/Month/Day	Hour : Min
2015 / 01 / 07	10 : 00 am
Select	[+/-] Confirm

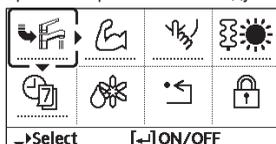
10:00am, Wed

10:00am, Wed	
Start	

# Меню быстрого доступа

После того, как начальные настройки завершены, вы можете выбрать быстрое меню из следующих параметров и отредактировать настройку.

① Нажм.  для отображения быстрого меню.



-  Принудительный ГВС
-  Высокая мощность
-  Тихий режим
-  Принуд. нагреватель
-  Еженед. Таймер
-  Принудит. разморозка
-  Сброс ошибки
-  Блок ПДУ

② Исп.     Для выбора меню.

③ Нажм.  для вкл/выкл функции из меню.

## Меню Для пользователя

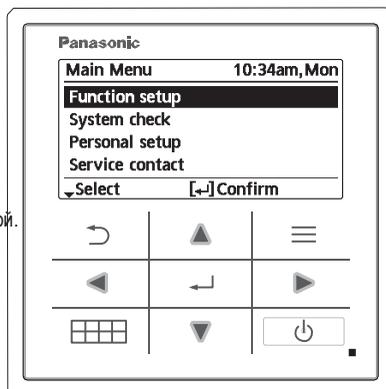
Выберите меню и определите настройки в соответствии с установленной системой. Все начальные настройки должны выполняться уполномоченным дилером или специалистом. Рекомендуется, чтобы все изменения начальных настроек выполнялись уполномоченным дилером или специалистом.

- После активации, вы можете изменить настройки вручную.
- Настройки активации остаются, до изменения пользователем.
- ПДУ может быть использован для нескольких установок.
- Еубедитесь, что индикатор работы ПДУ выключен перед установкой.
- Система может работать некорректно из-за неправильных установок.

Для отобр. <Меню>: 

Для выбора:    

Для подтверждения: 



Меню	Настройки по умолчанию	Варианты настроек / Отображение
<b>1 Настройка функций</b>		
<b>1.1 &gt; Еженедельный таймер</b>		
Как только настроен еженедельный таймер, его можно изменять ч/з быстрое меню, для установки 6 шаблонов еженедельной работы. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключение если включен режимы Охл./Нагрев или высокая мощность.</li> </ul>	<b>Установка таймера</b> Выберите день недели и установите шаблон (Время/ Вкл/Выкл / Режим)	<b>Weekly timer</b> 10:34am, Mon Sun <b>Mon</b> Tue Wed Thu Fri Sat 1. 8:00am ON  40°C 2. 12:00pm ON  24/28°C 40°C 3. 1:00pm ON  12/10°C <>Day <->Pattern [-+]Edit
	<b>Копирование таймера</b> Выберите день недели	

## 1.2 > Таймер отпуска

Для экономии энергии, на время отпуска можно выключить систему или понизить температуру нагрева для данного периода.

Выкл.

ON

OFF

> Вкл.

Начало и конец отпуска.

Дата и время

Holiday: End 10:34am, Mon

Year/Month/Day Hour : Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

Выкл.или понизит темп.

• Установка недельного таймера может быть временно отключена во время настройки таймера отпуска, но она будет восстановлена после установки таймера отпуска.

↔ Select [←] Confirm

## 1.3 > Таймер тихого режима

Для работы с в тихом режиме.  
6 шаблонов доступны.  
Уровень 0—отключение режима

Время для запуска:

Дата и время

Quiet 10:34am, Mon

Pattern Time Level

1 8:00am 0

2 5:00pm 1

3 11:00pm 3

Уровень тишины:

0 ~ 3

↙ Select [←] Edit

## 1.4 > Нагреватель системы

Для Вкл/Выкл нагревателя

Выкл

ON

OFF

## 1.5 > Нагреватель бака

ТоДля Вкл/Выкл нагревателя бака

Выкл

ON

OFF

• Доступно только при подключении бака.

## 1.6 Стерилизация

ТоВкл/Выкл автоматической стерилизации.

OFF

ON

OFF

- Доступно только при подключении к баку.
- Не используйте систему во время стерилизации, чтобы предотвратить ожог горячей водой или перегрев душа.
- Попросите уполномоченного дилера определить уровень настройки поля функции стерилизации в соответствии с местными законами и правилами.

## 2 Проверка системы

### 2.1 > Мониторинг энергопотребления

График текущего или прошлого периода энергопотребления, генерации или COP.

Текущий период

Выбор и обзор

Прошлый период

Выбор и обзор

Total consumption (1year)

0.0 kWh

0.0 kWh

1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh

Jan, 2015: 0.0 kWh [Approx.]

↔ Month ↔ Mode

- COP= Коэффициент производительности.
- Для прошлого периода, выбор из периодов 1 день/1 неделя/1 год.
- Потребление энергии (кВт) для нагрева, \*1 охл., бака и системы отображается.
- Потребление системы рассчитано согласно значениям AC 230 V и может отличаться от измерений точными приборами.

### 2.2 > Температура воды

Показывает все значения температуры воды, во всех зонах.

Значение темп. воды 8 видов:

Вход / Выход / Зона 1 / Зона 2 / Бак ГВС /  
Буферный бак / Солнечная панель /

Выбор и обзор

Water temperatures 10:34am, Mon

1. Inlet : 0°C

2. Outlet : 0°C

3. Zone 1 : 0°C

4. Zone 2 : 0°C

↙ Page

\*1 Система заблокирована для работы без режима COOL. Он может быть разблокирован только авторизованными установщиками или нашими авторизованными сервисными партнерами

\*2 Отображается только при разблокировке режима COOL (это означает, что доступен режим COOL).

Меню	Настройки по умолчанию	Варианты настроек / Отображение
<b>2.3 История ошибок</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>См. устранение неисправностей для определения кодов ошибки.</li> <li>Вверху располагаются текущие коды ошибок.</li> </ul>	Выбор и обзор	<b>Error history</b> 10:34am, Mon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Clear history
<b>2.4 Компрессор</b>		
Отображение характеристик компрессора.	Выбор и обзор	<b>Compressor</b> 10:34am, Mon 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [→] Back
<b>2.5 Нагреватель</b>		
Наработка в часах для нагревателей системы/бака ГВС.	Выбор и обзор	<b>Heater</b> 10:34am, Mon <b>Total ON time</b>  : 0h  : 0h [→] Back
<b>3 Персонализированные настройки</b>		
<b>3.1 &gt; Сигнал при касание</b>		
Вкл. Сигнал при касание	Вкл	
<b>3.2 &gt; Контраст LCD</b>		
Установка контраста экрана.	3	<b>LCD contrast</b> 10:34am, Mon Low  High [↔] Select [←] Confirm
<b>3.3 &gt; Подсветка</b>		
Установка продолжительности подсветки экрана.	1 min	<b>Backlight</b> 10:34am, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins <b>1 min</b> ^Select [←] Confirm
<b>3.4 &gt; Интенсивность подсветки</b>		
Установка яркости подсветки экрана.	4	<b>Backlight intensity</b> 10:34am, Mon Dark  Bright [←] Select [←] Confirm
<b>3.5 &gt; Формат часов</b>		
Установка формата часов.	24h	<b>Clock format</b> 10:34am, Mon 24h  ^Select [←] Confirm

**3.6 Дата и время**

Установка даты и времени.	Год / Месяц / День / Час / Мин.	Date & Time 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Select [-] Confirm
---------------------------	---------------------------------	--

**3.7 Язык**

Установка языка дисплея.  • For Dutch, Greek, Finnish and Turkish, please refer to the English version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH	Language 10:34am, Mon ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Select [-] Confirm
---	---	---

**3.8 Пароль**

Установка пароля из 4-х цифр для разблокировки.	0000	Unlock password 10:34am, Mon 0 0 0 0 ↕ Select [-] Confirm
---	------	---

**4 Сервисный контакт**

**4.1 > Контакт 1 / Контакт 2**

Установка сервисного контакта.	Выбор и обзор	Service setup 10:34am, Mon Contact 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Select
--------------------------------	---------------	--

**Меню**      **Настройки по умолчанию**      **Варианты настроек / Отображение**

## 5 Installer setup > System setup

### 5.1> Подкл. платы опции

Установка подключенной платы опции.	Нет	Yes No
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если внешняя плата подключена (дополнительно), система будет иметь следующие дополнительные функции:             <ol style="list-style-type: none"> <li>① Подключение буферного резервуара и контроль его функции и температуры.</li> <li>② Контроль над 2 зонами (включая бассейн и функцию для нагрева воды в нем).</li> <li>③ Функция подключения (солнечных панелей, подключенные к баку ГВС или к буферному баку.</li> <li>④ Внешнее управление компрессором.</li> <li>⑤ Внешний сигнал ошибки.</li> <li>⑥ SG ready .</li> <li>⑦ Управление производительностью.</li> <li>⑧ Переключение Охлаждение/Нагрев</li> </ol> </li> </ul>		

### 5.2 Зона & Датчики

Выбор датчиков, зоны 1 или 2 зоны.	<b>Зона</b>	<b>Zone &amp; Sensor</b> 10:34am, Mon
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• После выбора 1 или 2 зоны системы, установите значение использования для помещения или бассейна.</li> <li>• При выборе опции бассейн, темп. Должна быть выбрана</li> </ul>	<b>Zone</b> <b>1 Zone system</b> 2 Zones system ↓Select    [←] Confirm
>	<b>Сенсор</b>	<b>Zone &amp; Sensor</b> 10:34am, Mon
	* Для комнатного термостата, можно выбрать внутренний или наружный.	<b>Sensor</b> <b>Water temperature</b> Room thermostat Room thermistor ↓Select    [←] Confirm

### 5.3 Производительность нагревателя

Уменьшение производительности нагревателя.* 3 кВт / 6 кВт / 9 кВт	3 kW or 9 kW*	3 kW 6 kW <b>9 kW</b> ↑Select    [←] Confirm
*  >Зависит от модели.		

### 5.4 Anti freezing

Вкл или Выкл режима предотвращения заморозки воды когда сист. выключена	Да	Yes No
---	----	-----------

### 5.5 Подключение бака ГВС

Подключение бака к системе. >	Нет	Yes <b>No</b>
----------------------------------	-----	------------------

### 5.6 Подключение буферного бака

Подкл. бака, при выборе ДА, ΔТ темп. нужно установить. • При исп. функции должна быть активирована плата опциональная (выбор ДА) • Если опциональная плата не подключена функция не отобразиться на экране.	> Нет	Yes <b>No</b>
	Да	
5 °C	△	<b>Buffer Tank</b> 10:34am, Mon <b>ΔT for Buffer Tank</b> Range: (0°C~10°C) Steps: ±1°C <b>5</b> °C ↓Select    [←] Confirm
	Set T for Buffer Tank	

**5.7 Нагреватель бака ГВС**

Выбор внутреннего или внешнего нагревателя бака. При выборе внешнего указать значения таймера его включения.  
\* Доступно если сделан выбор подключения бака (Да).

Внутренний		Tank heater 10:34am, Mon External ▲ <b>Internal</b> ▼ ↕Select [-] Confirm
<b>Внешний</b>		
0:20	Время вкл. нагревателя бака.	Tank heater 10:34am, Mon Tank heater: ON time Range: (0:20~3:00) Steps: ±0:05 0:20 ↕Select [-] Confirm

**5.8 Нагреватель поддона внешнего блока**

ТоВыбор подключения опции нагревателя поддона внеш. блока.  
\* Тип А – Включение во время режима разморозки.  
\* Тип В – TheВключение при наружной температуре 5 градусов и меньше.

Нет		Yes ▲ <b>No</b> ▼
<b>Да</b>		
A	Выбор типа нагревателя*.	Base pan heater type 10:34am, Mon <b>A</b> ▼ B ↕Select [-] Confirm

**5.9 Альтернативный датчик наружной температуры**

Наличие альтер. датчика

Нет		Yes ▲ <b>No</b> ▼
-----	--	----------------------------

**5.10 Бивалентное соединение**

Выбор бивалентного соединения позволяет доп. Источнику тепла (бойлеру) нагревать буферный бак или бак ГВС, когда производительности теплового насоса недостаточно во время низких уличных температур. Ф-ия может быть установлена в режимы: альтернативный (ТН и бойлер работают попеременно), или параллельный (работают одновременно), или продвинуто параллельном (ТН работает, бойлер вкл. согласно предустановкам).

Нет		Yes ▲ <b>No</b> ▼
<b>Yes</b>		
-5 °C	Set outdoor temperature for turn ON Bivalent connection.	Bivalent connection 10:34am, Mon Turn ON: Outdoor temp Range: (-15°C~35°C) Steps: ±1°C -5 °C ↕Select [-] Confirm
<b>Yes After selecting the outdoor temperature</b>		
<b>Control pattern</b>		
Alternative / Parallel / Advanced parallel		Bivalent connection 10:34am, Mon Control pattern Alternative Parallel <b>Advanced parallel</b> ▲Select [-] Confirm
• Выберете режимы для бивалентного контроля.		

Шаблон управления Про. параллельный			
Нагр.	Выбор бака	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel	
• "Нагрев" для буферного бака и "DHW" для Бака ГВС.		Heat DHW	
		↕Select	[↔] Confirm
Шаблон управления Про. параллельный		Нагрев Да	
• Буферный бак активируется после выбора, "Да".		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat	
		Yes No	
		↕Select	[↔] Confirm
-8 °C	Выбор порога темп. для начала исп. бивалентного режима.	Heat start: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C	-8 °C
		↕Select	[↔] Confirm
0:30	Таймер отсрочки начала бивалентного режима (В часах и минутах).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05	0:30
		↕Select	[↔] Confirm
-2 °C	Установка порога темп. для остановки бивалентного режима.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C	-2 °C
		↕Select	[↔] Confirm
0:30	Delay Таймер отсрочки остановки бивалентного режима (В часах и минутах).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05	0:30
		↕Select	[↔] Confirm
Шаблон управления Про. параллельный		DHW Да	
• Бак ГВС активирован только после выбора, "Да".		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW	
		Yes No	
		↕Select	[↔] Confirm
0:30	Delay Таймер отсрочки начала бивалентного режима (В часах и минутах).	DHW: Delay time Range: (0:30-1:30) Steps: ±0:05	0:30
		↕Select	[↔] Confirm

5.11 Внешний выключатель (SW)

Нет	Yes No
-----	-----------

5.12 Подключение солнечных панелей

- Использование опциональной платы, должно быть установлено в полож., «Да».
- Если опциональная плата не подключена функция не отобразится на экране.

Нет	Yes No
<b>Да</b>	
Буферный бак	Solar connection 10:34am, Mon Buffer Tank DHW tank Select [-] Confirm
<b>Да После выбора бака</b>	
10 °C	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn ON Range: (6°C~15°C) Steps: ±1°C 10 °C Уст. дельты темп. Вкл. Select [-] Confirm
<b>Да После выбора бака дельта температуры включения</b>	
5 °C	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn OFF Range: (2°C~9°C) Steps: ±1°C 5 °C Уст. ΔT температуры. Вык. Select [-] Confirm
<b>Да После выбора бака дельта температуры включения T Выкл.</b>	
5 °C	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C~10°C) Steps: ±1°C 5 °C Уст. темп режима Antifreeze Select [-] Confirm
<b>Да После выбора бака дельта температуры включения T Выкл После установки темп. режима antifreeze</b>	
80 °C	Solar connection 10:34am, Mon HI limit Range: (70°C~90°C) Steps: ±5°C 80 °C Уст. верхний предел Select [-] Confirm

<b>5.13 Сигнал внешней ошибки</b>			
	Нет		Yes ▲ No
<b>5.14 Контроль производительности</b>			
	Нет		Yes ▲ No
<b>5.15 SG ready</b>			
	> Нет		Yes ▲ No
	Да		
	120 %	Производительность (1) & (2) буферного и ГВС бака (в %)	Capacity [1-0]: DHW Range: (50%-150%) Steps: ±5% 120 % ↕Select    [↔] Confirm
<b>5.16 Внешний выключатель компрессора</b>			
	> Нет		Yes ▲ No
<b>5.17 Циркулирующая жидкость</b>			
ТоВыбор вода или гликоль.	Вода		Water ▼ Glycol ↕Select    [↔] Confirm
<b>5.18 Переключатель Нагрев/Охлаждение</b>			
	> Нет		Yes ▲ No
<b>6 Installer setup Operation setup</b>			
To access to the four major functions or modes.	4 main modes  Heat / *1, *2 Cool / Auto / Tank		Operation setup    12:00am, Mon Heat Cool Auto Tank ↕Select    [↔] Confirm

\*1 Система заблокирована для работы без режима COOL. Он может быть разблокирован только авторизованными установщиками или нашими авторизованными сервисными партнерами

\*2 Отображается только при разблокировке режима COOL (это означает, что доступен режим COOL).

Installer setup > Operation setup (параметры режимов)

6.1 > Нагрев

Установка различных параметров наружного воздуха и температур нагрева воды.

<p>Темп. воды для вкл нагрева / Наружная темп для выкл нагрева / дельта для вкл нагрева / Наружная темп. для вкл. нагрева.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon Heat Water temp. for heating ON Outdoor temp. for heating OFF ΔT for heating ON Select [-] Confirm</p>
<p>&gt; Темп. воды для вкл. нагрева</p>	
<p>Компенсационная кривая</p>	<p>Вкл. нагрева если темп. лежит в кривой или прямое измерение. Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp. Compensation curve Direct Select [-] Confirm</p>
<p>&gt; Темп. воды для вкл. нагрева / Компенсационная кривая</p>	
<p>Х ось: -5 °C, 15 °C Y ось: 55 °C, 35 °C</p>	<p>Ввод 4-х точек температур (2 по гориз. X оси, 2 по верт Y оси). Heat ON: Water temp: Zone1 55°C 55 35°C 20 -15 -5°C 15°C 15 Select [-] Confirm</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Темп. пределы : X ось: -15 °C ~ 15 °C, Y ось: см ниже</li> <li>• Темп пределы для оси Y в зависимости от модели:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. WH-SDC модель : 20°C ~ 55°C</li> <li>2. WH-SHF модель &amp; резервный нагреватель активирован: 25°C ~ 65°C</li> <li>3. WH-SHF модель &amp; резервный нагреватель не активен: 35°C ~ 65°C</li> <li>4. WH-SXC модель : 20°C ~ 60°C</li> </ol> </li> <li>• Если выбрана 2х зонная сист., производителю ввод 4х точек темп. для Зоны 2.</li> <li>• "Зона 1" и "Зона 2" не отобразиться на экране, если система 1 зоны выбрана.</li> </ul>	
<p>&gt; Темп. воды для вкл. нагрева / прямое измерение</p>	
<p>35 °C</p>	<p>Темп. включения нагрева Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp.: Zone2 Range: (20°C-55°C) Steps: ±1°C 35 °C Select [-] Confirm</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мин. ~ Макс. Температурные пределы ниже:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. WH-SDC модель : 20°C ~ 55°C</li> <li>2. WH-SHF модель &amp; резервный нагреватель активирован: 25°C ~ 65°C</li> <li>3. WH-SHF модель &amp; резервный нагреватель не активен: 35°C ~ 65°C</li> <li>4. WH-SXC модель : 20°C ~ 60°C</li> </ol> </li> </ul>	
<p>&gt; Наружная температура для отключения нагрева</p>	
<p>24 °C</p>	<p>Температура выключения нагрева Operation setup 10:34am, Mon Heat OFF: Outdoor temp. Range: (5°C-35°C) Steps: ±1°C 24 °C Select [-] Confirm</p>

		<b>Дельта для включения нагрева</b>	
5 °C	Уст. Δ T для включения нагрева.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Heat ON: ΔT</b> <b>Range: (1°C-15°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div>
		↕Select	[←]Confirm
		<b>Наружная темп. для включения нагревателя</b>	
0 °C	Наружная темп. для включения нагревателя(Te на)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Heater ON: Outdoor temp.</b> <b>Range: (-15°C-20°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">0 °C</div>
		↕Select	[←]Confirm
<b>6.2 *1, *2 Охлаждение</b>			
Установка различных параметров наружного воздуха и температур охлаждения воды.		Температура воды и дельта для включения охлаждения.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool</b> <b>Water temp. for cooling ON</b> <b>ΔT for cooling ON</b>
		>	↓Select [←]Confirm
		<b>Темп. воды для вкл. охлаждения</b>	
Компенсационная кривая	Вкл. охлаждения если темп. лежит в кривой или прямое измерение.	<b>Cool ON: Water temp.</b> <b>Compensation curve</b> <b>Direct</b>	↓Select [←]Confirm
		<b>Темп. воды для вкл. охлаждения</b> <b>Компенсационная кривая</b>	
X оси: 20 °C, 30 °C Y оси: 15 °C, 10 °C	Ввод 4-х точек температур (2 по гориз. X оси, 2 по верт Y оси).	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">15°C</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">10°C</div> </div> </div>	↓Select [←]Confirm
• Если выбрана 2х зонная сист., производите ввод 4х точек темп. для Зоны 2. • *Зона 1" и "Зона 2" не отображаться на экране, если система 1 зоны выбрана.			
		<b>Темп. воды для вкл. охлаждения</b> <b>прямое измерение</b>	
10 °C	Темп. включения охлаждения	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool ON: Water temp.: Zone2</b> <b>Range: (5°C-20°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">10 °C</div>
		↕Select	[←]Confirm
		<b>Дельта для включения охлаждения</b>	
5 °C	Δ	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Cool ON: ΔT</b> <b>Range: (1°C-15°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div>
		↕Select	[←]Confirm

\*1 Система заблокирована для работы без режима COOL. Он может быть разблокирован только авторизованными установщиками или нашими авторизованными сервисными партнерами

\*2 Отображается только при разблокировке режима COOL (это означает, что доступен режим COOL).

**6.3 Автоматический режим**

Автоматическое переключение от нагрева к охлаждению и наоборот.

Автоматическое переключение от нагрева к охлаждению и наоборот.

Наружная темп. для переходов (Нагрев/Охлаждение) / (Охлаждение/Нагрев)

Operation setup 10:34am, Mon  
Auto

**Outdoor temp. for (Heat to Cool)**  
Outdoor temp. for (Cool to Heat)

↓Select [-] Confirm

**Наружная темп. перехода (Нагрев/Охлаждение)**

15 °C

Установка наружной темп. переключения с Нагрева на Охлаждение.

Operation setup 10:34am, Mon  
Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool)  
Range: (11°C~25°C)  
Steps: ±1°C

15 °C

↕Select [-] Confirm

**Наружная темп. перехода (Охлаждение/Нагрев)**

10 °C

Установка наружной темп. переключения с Охлаждение на Нагрев.

Operation setup 10:34am, Mon  
Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat)  
Range: (5°C~14°C)  
Steps: ±1°C

10 °C

↕Select [-] Confirm

**6.4 Бак ГВС**

Установка ф-ий для бака ГВС возможно только при его подключении.

Время работы на помещение (макс) / Время нагрева бака(макс) / Темп. подогрева бака / Стерилизация

Operation setup 10:34am, Mon  
Tank

**Floor operation time (max)**  
Tank heat up time (max)  
Tank re-heat temp.

↓Select [-] Confirm

• На дисплее будет отображаться 3 функции одновременно.

**Время работы на помещение (макс)**

8:00

Время работы на помещение (в часах и минутах)

Operation setup 10:34am, Mon  
Tank: Floor ope. time (max)  
Range: (0:30~10:00)  
Steps: ±0:30

8:00

↕Select [-] Confirm

**Время нагрева бака(макс)**

1:00

Максимальное время нагрева бака (в часах и минутах)

Operation setup 10:34am, Mon  
Tank: Heat up time (max)  
Range: (0:05~4:00)  
Steps: ±0:05

1:00

↕Select [-] Confirm

**Темп. подогрева бака.**

-8 °C

Установите темп. повторного нагрева воды в баке.

Operation setup 10:34am, Mon  
Tank: Re-heat temp.  
Range: (-12°C~-2°C)  
Steps: ±1°C

-8 °C

↕Select [-] Confirm

<b>Стерилизация</b>																
Стерилизация может быть запущена 1 или более дней в неделю.  Вс. / Пон / Вт / Ср / Чет / Пят / Суб		Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Day <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Sun</td><td>Mon</td><td>Tue</td><td>Wed</td><td>Thu</td><td>Fri</td><td>Sat</td> </tr> <tr> <td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td> </tr> </table> ↩ Day    ⬆☑/☐    [↔] Confirm	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	—	✓	—	—	—	—	—
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
—	✓	—	—	—	—	—										
<b>Стерилизация: Время</b>																
Время в выбранный день для начала стерилизации бака.  0:00 ~ 23:59  >		Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Time <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">6 : 00 am</div> ⬆ Select    [↔] Confirm														
<b>Стерилизация: Температура кипения.</b>																
65 °C	Установите темп. кипения для стерилизации бака.	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Boiling temp. Range: (55°C~75°C) Steps: ±1°C    ⬆65 °C														
<b>Стерилизация: время работы (макс)</b>																
0:10	Установите время стерилизации (в часах и минутах)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Ope. time (max) Range: (0:05~1:00) Steps: ±0:05    ⬆0:10														
>																
<b>7 Installer setup Service setup (Установки сервиса системы)</b>																
<b>7.1 Максимальная скорость помпы</b>																
Установите макс. Скорость помпы.	Установка скорости потока, макс. скорость, продувка, Вкл/Выкл помпы.  Скорость потока: XX:X Л/мин Скорость помпы: 0x40 ~ 0xFE, Помпа: Вкл/Выкл/Продувка	Service setup 10:34am, Mon Flow rate Max. Duty Operation  0.0 L/min    0xCE ◀ <b>Air Purge</b>  ⬅ Select														
<b>7.2 &gt; Закачка хладагента</b>																
Установка операции закачки хладагента.	<b>Операция закачки</b>  Вкл	Service setup 10:34am, Mon Pump down operation in progress!  [OFF]														

Installer setup > (Установки сервиса системы)

7.3 > Сушка залитого бетоном пола

Для сушки бетона/цемента (пола, стен, и т.д.) вовремя строительства.

Не используйте это меню для каких-либо других целей и в другое время, кроме как во время строительства.

Изменить для настройки температуры сушки бетона

Вкл / Редактирование

Service setup 10:34am, Mon  
 Dry concrete  
 ON  
 Edit  
 Select [←] Confirm

> Редактирование

Стадия: 1  
 Температура: 25 °C

Температура нагрева для сушки бетона. Выберите стадия: 1 ~ 10, диапазон: 1 ~ 99

Service setup 10:34am, Mon  
 Dry concrete: 1/10  
 Range: (25°C~55°C)  
 Steps: ±1°C 25 °C  
 Select [←] Confirm

> Да

Подтверждение установки температуры для каждой стадии сушки бетона.

Service setup 10:34am, Mon  
 Dry concrete: Status  
 Stage : 1/10  
 Water set temp. : 25°C  
 Actual water temp. : 25°C/25°C  
 [↵] OFF

7.4 > Сервисный контакт

Установите 2 контакта с номерами телефонов для пользователя.

Название организации и номер телефона.

Контакт 1 / Контакт 2

Service setup 10:34am, Mon  
 Service contact:  
 Contact 1  
 Contact 2  
 Select [←] Confirm

> Контакт 1 / Контакт 2

Имя контакта и номер телефона.

Имя / Ярлык телефона

Service contact 10:34am, Mon  
 Contact 1  
 Name : Bryan Adams  
 ☎ : 08812345678  
 Select [←] Edit

Ввод имени и телефона.

Имя контакта: алфавит a ~ z.  
 Номер контакта: 1 ~ 9

Contact-1  
 ABC/abc 0-9/Other  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQR Space  
 STUVWXYZ abcdefghi BS  
 jklmnopqrstuvwxyz Conf  
 Select [←] Enter  
 Number:  
 1 2 3 ( )  
 4 5 6 )  
 7 8 9 - BS  
 \* 0 # \_ Conf  
 Select [←] Enter

# Инструкция по очистке

Для обеспечения оптимальной работы системы необходимо регулярно проводить очистку. Обратитесь к официальному дилеру.

- **Перед очисткой отключите электропитание.**
- Не используйте бензин, разбавитель или очищающий порошок.
- Используйте только мыло (рН7) или нейтральное бытовое моющее средство.
- Не используйте воду более горячей, чем 40 °С.

## Внутренний блок

- Не распыляйте воду напрямую.
- Не распыляйте воду на аппарат.



### Манометр давления воды



• Не нажимайте и не давите на стеклянную крышку с помощью жестких и острых предметов. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.



• Убедитесь, что давление воды находится между 0,05 и 0,3 МПа (0,1 МПа = 1 бар).

• Если давление воды выходит за пределы указанного диапазона, обратитесь к авторизованному дилеру.

## Фильтр для воды

- Очищайте фильтр воды не реже одного раза в год. Невыполнение этого требования может привести к засорению фильтра, что может привести к поломке системы. Обратитесь к официальному дилеру.

## Наружный блок

- Не закрывайте я и отверстия для выпуска воздуха. Несоблюдение этого требования может привести к низкой производительности или сбою системы. Удалите все препятствия, чтобы обеспечить вентиляцию.
- Когда блок заснежен, очистите и снимите снег вокруг наружного блока, чтобы предотвратить блокировку выпускных отверстий снегом.

## Инспекция

- Для обеспечения оптимальной производительности агрегатов периодические проверки на агрегатах, водяном фильтре и проводке должны выполняться через равные промежутки времени. Проконсультируйтесь с официальным дилером относительно обслуживания.
- Удалите все препятствия на входе и выходе воздуха наружного блока.

## Если система не будет эксплуатироваться в течение длительного времени

- Отключите электрическое питание.

## КРИТЕРИИ НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ

### Отключите питание

Обратитесь к авторизованному дилеру на следующих условиях:

- Аномальные шумы во время работы.
- Вода / посторонние частицы вошли в пульт дистанционного управления.
- Утечка воды из внутреннего блока.
- Прерыватель сети часто отключается.
- Шнур питания становится слишком теплым.

# Устранение неисправностей

Следующие симптомы не указывают на неисправность.

Симптом	Причина
Во время работы слышен звук воды.	• Поток хладагента внутри блока.
После повторного пуска, начало работы задерживается несколько мин.	• Задержка - это защита компрессора
Из внутреннего блока выделяется туман.	• Эффект конденсации, вызванный процессом охлаждения.
Пар выходит из наружного блока в режиме обогрева.	• Это вызвано работой оттаивания в теплообменнике.
Наружный блок не работает.	• Это вызвано защитным управлением системы, когда наружная температура выходит за пределы рабочего диапазона.
Выключение системы.	• Это вызвано защитой системы. Когда температура воды на входе ниже 10 ° C, компрессор останавливается, и мощность резервного нагревателя включается.
Систему долго нагревается.	• Когда радиатор и пол нагреваются одновременно, температура теплой воды может уменьшаться, что может снизить нагрев системы. • Когда температура наружного воздуха низкая, системе может потребоваться больше времени для нагрева. • Выход на выходе или входное отверстие в наружном блоке блокируется каким-либо препятствием, например, грудой снега. • Когда заданная температура воды на выходе низкая, системе может потребоваться больше времени для нагрева.
Система не нагревается мгновенно.	• Нагрев системы займет некоторое время, чтобы нагреть воду, если она начнет работать при температуре холодной воды.
Резервный нагреватель автоматически ВКЛ, когда он отключен.	• Это вызвано защитным управлением теплообменника внутреннего блока.
Работа начинается автоматически, когда таймер не установлен.	• Установлен таймер стерилизации.
Громкий шум хладагента прод. в течение нескольких минут.	• Это вызвано защитным контролем во время работы устройства при наружной температуре окружающей среды ниже -10 ° C.
* 1 Режим Охл. недоступен	• Система заблокирована для работы только в режиме Нагрева.

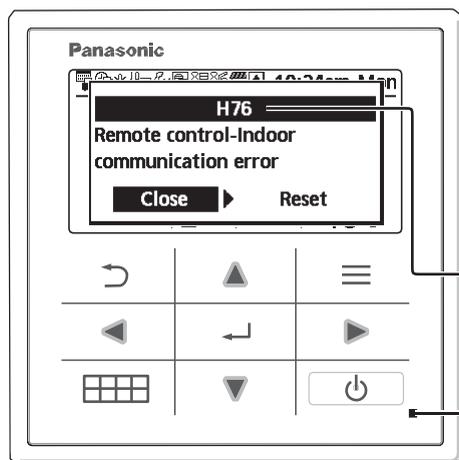
Перед тем, как обратиться за обслуживанием, проверьте следующее..

Симптом	Проверить
Работа в режиме Нагрев / * 1 Охлаждение не работает эффективно.	• Правильно установите температуру. • Закройте клапан обогревателя / охладитель панели. • Удалите все препятствия в вентиляционных отверстиях воздухозаборника нар. блока.
Шум во время работы.	• Наружный блок или внутренний блок установлены на уклоне. • Правильно закройте крышку.
Система не работает.	• Автоматический выключатель отключен / активирован.
Индикатор работы не горит, или на пульте дистанционного	• Электропитание работает правильно или произошел сбой питания.

\*1 Система заблокирована для работы без режима COOL. Он может быть разблокирован только авторизованными установщиками или нашими авторизованными сервисными партнерами

\*2 Отображается только при разблокировке режима COOL (это означает, что доступен режим COOL).

# Устранение неисправностей



Below is a list of error codes that may appear on the display when there is some trouble with the system setting or operation.

Когда на дисплее появится код ошибки, как указано ниже, обратитесь к сервисному контакту зарегистрированному в пульте дистанционного управления или ближайшем авторизованном установщике.

Все переключатели откл., кроме ◀▶ и ↶.

Код ошибки

Мигание

№ ошибки	Разъяснение ошибки
H12	Несоответствующая конфигурация
H15	Ошибка сенсор компрессора
H20	Ошибка помпы
H23	Датчик хладагента
H27	Ошибка сервисного клапана
H28	Ошибка датчика солнечной панели
H31	Ошибка датчика бассейна
H36	Ошибка датчика буферного бака
H38	Несоответствие бренда
H42	Ошибка низкого давления
H43	Ошибка зоны 1
H44	Ошибка зоны 2
H62	Ошибка датчика потока воды
H63	Ошибка датчика низкого давления
H64	Ошибка датчика высокого давления
H65	Ошибка цирк. воды при разморозки
H67	Ошибка внешнего датчика №1
H68	Ошибка внешнего датчика №2
H70	Предохр. резервного нагревателя
H72	Сенсор бака
H74	Ошибка коммуникации плат
H75	Вода низкой температуры
H76	Ошибка ПДУ
H90	Ошибка комуникации блоков
H91	Предохр. Бака ГВС
H95	Неверное напряжение
H98	Ошибка высокого давления
H99	Внутр. блок защита обморожения

№ ошибки.	Разъяснение ошибки
F12	Активация датчика давления
F14	Слабое вращение компрессора
F15	Заклинивание вентилятора нар. блок
F16	Повышенное напряжение
F20	Защита компрессора
F22	Защита транзистора
F23	DC предел
F24	Ошибка контура хладагента
F25	*1 Охл. / Нагрев ошибка цикла
F27	Ошибка сенсора давления
F29	Низкий перегрев
F30	Ошибка сенсора 2
F32	Ошибка внутреннего термостата
F36	Ошибка темп. наружного воздуха
F37	Ошибка датчика воды на входе
F40	Ошибка датчика наружного блока
F41	Комплексная защита рабочего тока
F42	Сенсор теплообменника нар. блока
F43	Ошибка сенсора разморозки
F45	Ошибка датчика воды на выходе
F46	Трансформатор напряжения
F48	Ошибка датчика теплообменника
F49	Ошибка датчика байпаса
F95	*1 Высокое давление в режиме охл.

\*1 Система заблокирована для работы без режима COOL. Он может быть разблокирован только авторизованными установщиками или нашими авторизованными сервисными партнерами.

\*2 Отображается только при разблокировке режима COOL (это означает, что доступен режим COOL).

## Информация при подключении к сетевому адаптеру (дополнительная принадлежность)



### WARNING

**Перед использованием, проверьте безопасность системы Вода/Воздух. Подтвердите отсутствие человека и животных при вокруг перед операцией.**

**Неправильная работа из-за несоблюдения инструкций может привести к повреждению и поломке.**



**Подтвердите приведенное ниже перед работой (внутри помещения)**

- Условие установки таймера. Непредсказуемая операция включения / выключения может привести к серьезным травмам или повреждению человека и животных.

**Подтвердите это до и во время работы (вне помещения)**

- Если известен кто-то в помещении, уведомите человека из-за новой настройки работы, предшествующей исполнению. Это делается для того, чтобы избежать внезапного шока для человека, и любое серьезное расстройство здоровья должным образом изменилось.

- Пожалуйста, не используйте это устройство, когда ребенок, физический пациент с физическими недостатками или пожилые люди, которые не могут самостоятельно эксплуатировать прибор в помещении.

- Часто проверяйте настройку и состояние работы.

- Остановите операцию при отображении кода ошибки и обратитесь к авторизованному дилеру или специалисту.

**Пожалуйста, подтвердите перед использованием**

• Система не может использоваться, когда состояние связи плохое. Пожалуйста, проверьте «Статус операции» из приложения дисплей после операции. В удаленной операции может случиться следующее

- Не работает, время работы не отражается.

- Работа от ТН не отражается, когда работа устанавливается в другом месте.

• Рекомендуется заблокировать экран смартфона, чтобы предотвратить ложное срабатывание.

• Не используйте другие устройства дистанционного управления, связи и управления, не указанные уполномоченным дилером или специалистом.

• Использовать по соглашению «Условия обслуживания» и «Обработка личной информации» приложения Panasonic Smart.

• Если вы не хотите использовать приложения Panasonic Smart Application отсоедините беспроводной адаптер от устройства.

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



**For business users in the European Union**

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

**[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]**

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.